



Otago Southland Chinese Association 歐他咁修付崙華聯會

P O Box 41, Dunedin

www.osca.org.nz

OSCA March 2011 Newsletter

恭喜發財 兔年

Gong Hei Fat Choi - Year of the Rabbit

The New Zealand Chinese Association Sports Tournament
is in Dunedin this Easter!!!!

Good Friday 22nd April to Easter Monday 25th April

Come and see Chinese from all over New Zealand play sports

Details inside this newsletter



Chinese New Year Celebrations at the Dunedin Chinese Garden
The OSCA Lion Dance team hold the attention of the crowd

Newsletter and Website Team

Gordon Wong	Editor/Layout and Website
Adrian Thein	Print Coordinator
Frances Wong	Article Coordinator
Boris Ma	Chinese Translation

Contributors: Gordon Wong, Linus Chin, Ruth and Keith Kelsall, Gillian Wong, Margaret Young, Nicolle Wong

OSCA Contact

Mailing Address:
PO Box 41, Dunedin 9054

OSCA Rooms:
279 King Edward St,
South Dunedin, Dunedin

E-mail:
oschinese@osca.org.nz

Website:
www.osca.org.nz

Committee:
President: Linus Chin
Chairman: Adrian Thein
English Secretary: Michael Young
Treasurers: Wayne Chin
Hector Wong

Contents

New Purple Forbidden City Orchestra	2
From the President	3
North – SS Ventnor	3
會長報告	4
Opening Ceremony and Cultural Concert	5
OSCA Children's Christmas Picnic 2010	6
OSCA Chinese New Year Picnic	7
NZCA Chinese Sports Tournament – Easter In Dunedin	8
Invercargill Sub Branch – Chinese New Year Lunch	10
Chinese New Year Celebrations	12
Chinese New Year Dinner	14
2011 NZCA Academic Awards Applications	16
OSCA Website – Is Your Website	16
Clubs and Socs Day	17
Committee List 2010 - 2011	18
OSCA Membership is Due April 1	19
Membership Form	20

New Purple Forbidden City Orchestra

Sunday 20th March - 2.00pm

Dunedin Chinese Garden



Tickets available from the Chinese Garden Ticket Office

Limited seating available

Adults \$15.00
Students/Beneficiaries/Seniors \$10.00

Principal Sponsor:
Dunedin Chinese Gardens Trust

China Conservatory of Music (Beijing) 11 - member orchestra:
Contemporary music on traditional instruments

The New Purple Forbidden City Orchestra was created by 10 virtuoso players of traditional instruments, all of whom are professors at Beijing's famous China Conservatory of Music.

Their only Dunedin Concert
Playing "The Sound of Gold & Stone"
Classical Chinese music accompanied by poetry from the great dynasties of Chinese history

From the President

Happy Chinese New Year!

A new year has started, and for many of us it can be a time to reflect on the previous year and think about the future. The New Year is also a time for resolutions about the year to come. So I hope that you are looking forward to what the New Year will bring. We certainly are, because there are a number of exciting events coming up for us.

Since my last report the committee has been actively thinking about the sorts of activities that would appeal to our members. We are always looking to add to our activities as well, so if you have a particular interest in an activity, please contact one of the committee members. We can possibly provide help or a venue or sponsorship to run your activity.

The 63rd New Zealand Chinese Association (Inc) Annual Sports Tournament is being held in Dunedin over the Easter weekend. I want to take this opportunity to thank the committee who are organizing and running the tournament for us this year. It is a huge job. Many of our subcommittee are young and will gain valuable experience in planning, management, marketing, finance, budgeting, fundraising, project management, and all the other skills required to run the tournament.

The Lion Dance Team had a very busy Chinese New Year and performed at 3 different venues and had 5 performances in one day. The Lion Dances proved to be very popular for those that attended the various celebrations held for Chinese New Year and OSCA is very proud of the team. Take a look at the photos and article in this edition of the newsletter. If you want to participate in this activity please contact us.

We held our Chinese New Year Dinner at the Golden Harvest and I would like to thank the committee who organised this event and also those that chose to attend. We had a great night and I was pleased to



see that the fundraising raffle was very popular. We regard these dinners as an opportunity to celebrate significant Chinese celebrations with friends and family.

Another favourite event is our annual picnic which was held at Brighton Domain and we all had a great time having a BBQ lunch and the kids and families all competing well in the gumboot throwing, tug of war, and egg catching. Luckily the weather was co-operative.

I also met with our Mayor, Dave Cull, with Malcolm Wong and we discussed our concerns about comments made by a councillor regarding the Dunedin Chinese Garden that had been published in the news. I believe that we stated our case well and left no doubt in the mayor's mind that we feel as if the Chinese segment of the community has been marginalized by the comments. There did not appear to be a councillor willing to defend the Dunedin Chinese garden and its value as an attraction as well as the more intangible values it creates for Dunedin due to its uniqueness.

On a more positive note the 2011 NZCA Academic Awards applications are available for members right now. Historically we have had good results from OSCA members who applied for these awards so I encourage you to get your applications in soon. Check the OSCA website for copies of the applications now.

Just a reminder that subscriptions for membership are due in April 2011 so please make sure you complete the membership form to accompany your payment in order for us to make sure you are registered as a member with the correct details.

Linus Chin
President Otago-Southland Chinese Association



North – SS Ventnor

Did you miss this programme on 27 February?
Watch it on TVNZ On Demand <http://tvnz.co.nz/content/3993958.xhtml>

Marcus Lush interviews Wong Liu Shueng who tells the story of the Ventnor and the generosity of the Tangata Whenua, approximately 5 minutes into the second part of this programme.

會長報告

農曆新年快樂！

新一年開始了，我們可以趁此機會回顧過去和想一想我們的未來。同時，這也可以讓我們為來年訂立目標，我希望各位會跟我一樣期待這個新年將帶給我們的一切。我深信你會，因為有好幾個刺激的活動等待著我們參與。

在我上一份報告中，各個委員都很努力地研究及挑選，希望可再加入更多各種不同類型的活動，讓大家有更多選擇。為了更加迎合各位，如果你有任何意見，不妨找我們任何一位委員，我們會盡力提供幫助、場地及贊助，讓你所想的活動得以順利地舉行。

第 63 屆 New Zealand Chinese Association (Inc) Annual Sports Tournament 將會在復活節期間於但尼丁舉行。要成功舉辦一個活動不是一件容易辦妥的事，相反，這是一份極具挑戰性的工作；因此我希望透過此機會感謝於本年度所有有份參與安排及舉辦活動的委員，你們的付出令我們有更多機會接觸各種不同的活動。與此同時，相信你們也從中賺取到各方不同的技巧，例如制訂計劃、管理、市場、財政、預算經費、籌募、項目管理等等。

舞獅隊在今個農曆新年其中一天分別在三個地方進行了五場演出，證明了他們受歡迎的程度，我們亦為此感到驕傲。他們表演的精華以為有關之詳細情形已刊登於今期的電子郵件內，讓不在現場的你也可以一睹那精彩的時刻。如果你們有興趣參與這活動，可以隨時聯絡我們。

我們在 Golden Harvest 舉行的農曆新年晚會，我希望再一次感謝所有曾經提供協助之幹事，以及一班出席的會員。我很高興當晚的籌募進行得比我所想的更加順利、更受歡迎。與此同時，當晚也是一個難得的機會讓我們可以一起度過這個如此特別、傳統的中國節日。

在 Brighton Domain 舉行的另一個受歡迎的活動——我們一年一度的旅行。很難得我們有機會聚首一堂，一起燒烤、玩遊戲，相信大家都玩得很開心，並且留下了很多難忘的回憶。其實我們當天可以玩得那麼忘形，真的是要感謝天公造美，令天氣晴朗，否則我們所有活動都已經被迫取消了。

此外，我也會見了 Dave Cull 及 Malcolm Wong，討論了顧問所提供的關於 Dunedin Chinese Garden 的意見。我深信我們已經清楚表明我們的擔憂，因為沒有議員為 Dunedin Chinese Garden 獨有的特色和價值去辯護，相信現在他們會明白該意見令中國社會被邊化。

另一方面，2011 NZCA Academic Awards 已經開始接受報名。我們有部分會員已於此比賽創下歷史性的佳績，現在就登上我們的網址填寫申請表，加入成為我們的一分子吧！

報名日期將於 2011 年 4 月截止，請確保你已經完全完成整個申請表格，連同會費一同遞交，讓我們能夠確認你已完成所有手續，成功加入我們這個大家庭。

會長：陳自新

Opening Ceremony and Cultural Concert

2011 NZCA Easter Sports Tournament – Dunedin



Dunedin Town Hall
Opening Ceremony: 11.15 am
Cultural Concert: 11.35 am

The 2011 Tournament Cultural Show will showcase Otago/Southland talent. You will be treated to an entertaining and thoroughly enjoyable concert. In tournaments in Christchurch and Wellington, the Otago contingent won almost all categories in the cultural concerts. Given the difficulties for travelling contingents to prepare and transport props and performances, this year, the Otago Southland hosts will provide almost all of the items in the concert. Please come along to the Town Hall and see talented Chinese from Dunedin, Invercargill and Wellington performing traditional and modern theatre, music and dance.

To whet your appetite, see winning performances from Easter 2009 and 2010:

(<http://www.osca.org.nz/sports-tournaments/easter-sports-tournament-2009/more-than-a-wu-man> (see snapshot below)) and (<http://www.osca.org.nz/sports-tournaments/easter-sports-tournament-2010/cultural-concert-entries-from-osca> (see snapshot above)).

Be prepared to be entertained and expect the unexpected. Please be seated by 11.15.

Not to be missed!! See you there!!



OSCA Children's Christmas Picnic 2010

By Gordon Wong

4 December 2010



The Children's Christmas Picnic was held on a wonderfully hot and sunny day on Saturday 4 December. We had prepared for the worst by hiring St Clair School hall and had the best of both worlds with barbecued burger patties and sausages, a bouncy castle in the hall, bull rush and finally a very physical encounter with Santa. Physical for Santa that is. The kids were left in no doubt that we didn't have the real Santa, when Adrian was scragged and stripped of his hat and cotton beard!

It was a great success and thanks to all who helped out. Special mention to:

- Keith Kelsall for organising the hall and a barbecue as well as his company donating the services of their bouncy castle.

- Ruth Kelsall who literally served most of us at the food table, along with making people cups of tea.
- Glenda Kaan for sorting out the food.
- Michael Hall for offering to help and being lumbered with cooking duties on my barbecue
- Adrian Thein for once again playing a very athletic Santa, but alas the kids are getting better, stronger, faster... he's fit, but he ain't the six million dollar man.

See you next Christmas.....or sooner.



OSCA Chinese New Year Picnic

Waitangi Day, 6 February 2011

By Gordon Wong



The OSCA Chinese New Year Picnic was held at Brighton Domain again this year on Waitangi Day. After experiencing a scorching morning, Brighton was covered in low cloud – fortunately the conditions stayed mild for the duration of the picnic.

The socials subcommittee once again provided superb burger patties, bread and sausages, while the kids sub committee ran the 'traditional' games –

gumboot throwing, egg catching, foot races and of course the tug of war!

The kids, young and not so young all had a great time. Some of them even took a dip in the sea prior to lunch and activities.

Happy Chinese New Year



NZCA Chinese Sports Tournament – Easter In Dunedin

Good Friday 22nd April to Easter Monday 25th April

Come and support the Easter Tournament

Lots of sports to watch!!!

Meet Chinese Kiwis from all over New Zealand.

Up to date details are posted on our website

<http://www.osca.org.nz/easter-sports-tournament-dunedin-2011>

Check out the website closer to Easter to find the timetable of events!

TOURNAMENT VENUES

A map of venues can be found at

<http://www.osca.org.nz/easter-sports-tournament-dunedin-2011/nzca-2011-tournament-details/maps>

Dunedin Town Hall

Opening Ceremony and Cultural Concert

Edgar Sports Centre:

Portsmouth Drive

Basketball/Miniball

Outdoor Netball

Tennis

Volleyball

Table Tennis

Hockey

Bayfield High School:

Shore Street, Andersons Bay Road (2min drive from Edgar)

Touch

Action Indoor Sports Centre:

93 Crawford Street

Indoor Netball

Indoor Soccer

Dodge Ball may be played but is dependant on whether indoor netball has to be held over 1 or 2 nights.

Caledonian sports Centre:

Logan Park

Track events

Badminton Hall:

101 Victoria Road

Badminton

Forbury Bowling Club:

121 Victoria Road

Lawn bowls

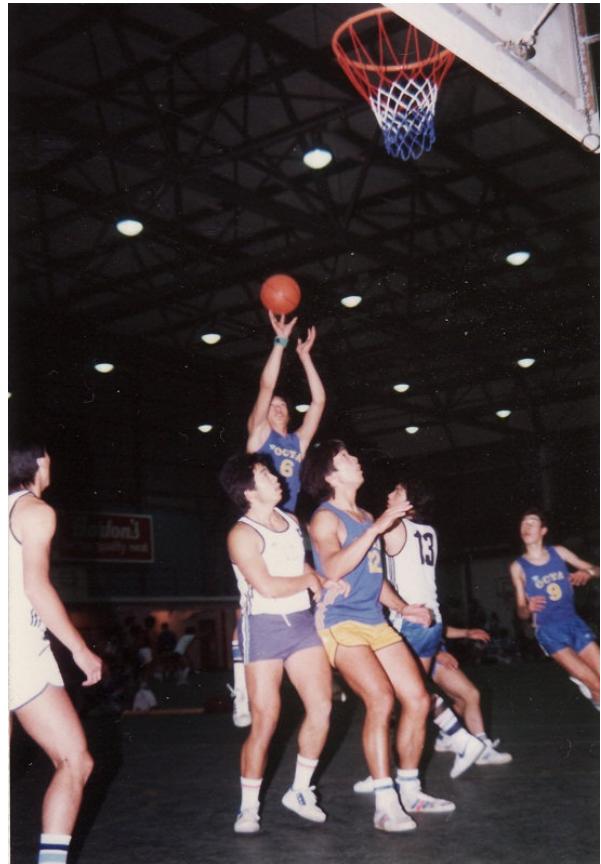
Chisholm Park Golf Club

11 Tahuna Rd

Golf

Otago Golf Club

125 Balmacewen Rd



Chinese Sports Tournament Memories

(Top left) Otago wins Women's Relay – Double Tens 1955 - Christchurch
(Above left) Otago – winner of Men's Relay Easter 2004 - Auckland

(Left) OSCA hockey 2009 – Christchurch
(Above) Otago v Wellington B, U21 semi final at the Dunedin Stadium (now Dunedin Ice Stadium) - 1983. Otago went on to win the final! Yes, 28 years ago, basketball was already the dominant sport. NZ Chinese sports tournaments began in 1948 with soccer being the catalyst. In 1983 soccer wasn't the main sport but still very competitive - Auckland beat Otago in a penalty shoot out at Kettle Park in one semi final – it was 1-1 after extra time!!

(Bottom left) OSCA touch team, 2005 – Christchurch.

(Below) OSCA tennis, 2007 - Dunedin



Invercargill Sub Branch – Chinese New Year Lunch

20 February 2011

By Margaret Young



Greetings from the Invercargill Sub-Branch. We celebrated Chinese New Year with our annual Sunday lunch at Makarewa School. The weather was brilliant and everyone enjoyed catching up with friends and of course the great food! Our Sub Branch Lion dancers made some of the children

smile and also scared some of the smaller ones. The Chinese Dance School delighted the audience and by giving us a preview of the performances that they are preparing for the Easter Tournament Cultural Concert. We exercised some of the roast crispy skin pork off by playing games.

Our thanks to Linus Chin and Adrian Thein for bringing down the tug o' war rope, the set of cymbals and joining us for lunch.





(Left and above) Invercargill Chinese New Year Lunch
(Below) OSCA Children's Christmas Party



Chinese New Year Celebrations

Dunedin Chinese Garden – Chinese New Year 21 February 2001





OSCA Chinese New Year Picnic – Brighton Domain –traditional events, tug of war and gumboot throwing



Chinese New Year Dinner

Golden Harvest Restaurant

Saturday 12 February 2011



The OSCA Chinese New Year Dinner was held once again at the Golden Harvest Restaurant. Linus Chin the President of OSCA pointed out that we are grateful for the support of the many familiar faces who faithfully attend Chinese New Year and August Moon dinners, year after year.

Malcolm Wong the Chairman of the Dunedin Chinese Garden was invited to speak in response to recent negative press regarding the garden losing money. His main message was that the Garden is a special place that serves as a memorial to the

important contributions that Chinese people past and present have made and continue to make in New Zealand.

Nicolle Wong and Laura Sew Hoy spoke briefly to invite everyone to support the New Zealand Chinese Association Sports Tournament to be held in Dunedin this Easter. Nicolle and Laura are Co-Tournament Controllers. More details regarding the tournament can be found elsewhere in this newsletter.





The nature of these dinners is generally low key, a good opportunity for people to catch up with old friends. Prior to dinner, we were treated to the Lion Dance, with two lions performed by the very young OSCA crew, made up of local university and high school students. Chinese New Year normally occurs before out of town students return to Dunedin, so we are very grateful for the magnificent efforts of our local members.

Fund raising for the sports tournament included two sets of raffles. Again, it was our young local members who worked very hard cajoling the diners to buy tickets. Thanks very much to Golden Harvest Restaurant for donating two Peking Duck meals that were auctioned during the dinner by our own MC, the very dry James Chin.

See you all again at August Moon!!



2011 NZCA Academic Awards Applications

Your son or daughter may be eligible for an academic award. You should already have received forms via email, provided:

- You have up to date membership of the Otago Southland Chinese Association (2010 – 2011).
- We have an up to date email address on our database

There are a number of criteria for eligibility:

- a. Have studied in a New Zealand secondary school for the last three years.
- b. Be of Chinese descent
- c. Be a permanent resident of New Zealand.
- d. Be under 20 years of age on 1 January of the year following the completion of their secondary school education
- e. Have been a member of, or be the daughter or son of a person who has been member of a branch of the New Zealand Chinese Association for more than twelve months at application closing date

If you have not received the forms and think your son or daughter is eligible, please email oschinese@osca.org.nz OR download forms from http://www.osca.org.nz/osca_sup_activities/2011-nzca-academic-awards

Applications must be submitted by 20 April 2011 to:
The Secretary
Otago Southland Chinese Association
P O Box 41
Dunedin

As time is needed to obtain the required documents (e.g. JP certified results, school headmaster or dean

testimonials, etc.) as requested in the forms, candidates are advised to apply early.

There are three types of awards:

- NCEA (Level 3 or 4) Chinese Award
- NZCA Tertiary Scholarship Awards
- National Certificate of Education Achievement Awards

All awards are based on 2010 Examination Results.

NCEA (Level 3 or 4) Chinese Award

The main objective of the National Certificate of Education Achievement (NCEA Level 3 or 4) Chinese award is to promote the Chinese language.

This Chinese Award has a value of \$250 and is awarded annually to a student who sat the NCEA, Level 3 or 4 Examination in Chinese in the previous year (2010) and obtained the highest Level, grade and number of credits, if any.

NZCA Tertiary Scholarship Awards

There will be up to three NZCA (NCEA Level 4) Tertiary scholarships awarded annually, each having a value of \$750, to students who have completed their secondary education to the University Entrance level, in order to assist with their tertiary education.

National Certificate of Education Achievement Awards

NCEA (Level 1) or Cambridge International Examination (IGCSE)

Each Award will have a value of \$250. Up to five awards will be given out, one award to each of five students provided each student has attained a satisfactory standard of NCEA Level 1 or IGCSE examinations in the previous year (2010).



OSCA Website – Is Your Website

www.osca.org.nz

Keep an eye on the Otago Southland Chinese Association website at www.osca.org.nz to keep up with what's going on. If you think there's anything that we should put onto the site, short or long term, please send us an email at oschinese@osca.org.nz. Note that details don't necessarily need to be about

OSCA. Anything of interest to the Chinese community could potentially be included (apart from anything commercial).

Gordon Wong
Web Manager

Clubs and Socs Day

By Nicolle Wong

6 March 2011



Clubs Day is the day that Otago University students have the opportunity to sign up for various activities and to join different associations available to them within Dunedin. Otago Southland Chinese Association had the opportunity to advertise our Association and promote the activities and events we do throughout the year, especially the youth

activities. A big shout out to 10 of our OSCA youth members who came to help out on the day! With the combined hard effort we managed to recruit a large number of new OSCA members. We will be holding a student BBQ on the 6th March for the new members to meet the other students in OSCA.



Committee List 2010-2011

NAME	ADDRESS	TELEPHONE	EMAIL ADDRESS
Linus Chin (President)	105 Bush Road, Mosgiel	H: 489 6823 W: 4553123	rashida.ltd@xtra.co.nz
Adrian Thein (Chairman/Vice President)	38 Haywood Street, Mornington, Dunedin	H: 455 3017 Cell: 021 2777728	Adrian.Thein@dn.octa.co.nz
Michael Young (English Secretary)	858 George Street, Dunedin	H/W 474 0047	michael@858georgestreetmotel.co.nz
Wayne Chin (Treasurer)	34A Highgate, Dunedin	H: 477 4381 W: 477 5955	chin_dun@hotmail.com
Hector Wong (Treasurer)	18 Wingatui Road, Mosgiel	H: 489 8398 W: 477 5790	hector.wong@whk.co.nz
George & Noleen Wong	6A Granville Terrace, Dunedin	H: 453 5451	
Teresa Chan	109 Opho Road, Dunedin	H: 473 8802 W: 477 1078	tchan@webbfarry.co.nz
James Chin	31 Heath Street, Anderson Bay	H: 454 2223 W: 455 6444 Cell: 021 334 891	caps@ihug.co.nz
Gordon Wong	66 Aberdeen Road, St Clair, Dunedin	H: 487 7698 W: 470 3114 Cell: 021 0278 9063	gwongy@world-net.co.nz
Sin Phua	153 Evans Street, Dunedin	H: 473 6933 W: 4899112	sin.phua@agresearch.co.nz
Zhifa Sun	32 Melrose Street, Roslyn, Dunedin	H: 474 5988 W: 479 7812	zhifa@physics.otago.ac.nz
Phillip Shum	6 Estuary Crescent, Fairfield, Dunedin	H: 488 1123 W: 455 7427	PhilShum@hotmail.com
Frances Wong	15 Merlin Street, Roslyn, Dunedin	H: 467 5005 Cell: 021 235 1217	francesw@psotago.org.nz
Conrad Wong	15 Merlin Street, Roslyn, Dunedin	H: 467 5005 Cell: 021 110 2135	conradwong922@hotmail.com
Nicolle Wong	15 Merlin Street, Roslyn, Dunedin	H: 467 5005 Cell: 021 0398123	wonga208@hotmail.com
Jonathan Wu	98 Albany Street, Dunedin	Cell: 021 1779382	jono.wu_7@hotmail.com
Neville Hall	1 Tolcarne Ave, Dunedin	H: 467 5580 W: 455 4218	nanking@es.co.nz
Catharine Kan	73 Botha Street, Tainui, Dunedin	H: 455 0886 Cell: 021 205 7030	catki88@hotmail.com
Glenda Kaan	2 Caleb Place, Waikari, Dunedin	H: 476 6626 Cell: 027 2228096	glenda.paul@xtra.co.nz
Bronwyn Mitchell	17 Scotia Street, Port Chalmers	H: 472 8126 Cell: 027 329 7805	brony63@hotmail.com
Davina Wong	26 Highgrove Estate, St Clair, Dunedin	H: 4879515 Cell: 021 366361	highgrove@worldnet.co.nz
Richard Wong	98 Albany Street, Dunedin	Cell: 027 2655248	richard.g.wong@gmail.com
David & Jean Lai	On leave		
Peter Sew Hoy	On leave		
Janice Sew Hoy	On leave		

Invercargill Sub Branch

Jim Wong (Chairman)	192 Kelvin Street, Invercargill	H: (03) 218 7499 Cell: 027 4486280	sh_ma.wong@xtra.co.nz
Philip Chan (Vice Chairman)	510 Herbert Street, Invercargill	H: (03) 2179254 W: (03) 2182599 Ext865	
Lin Zhuo (Treasurer)	67 Nichol Street, Invercargill	H: (03) 216 8759 W: (03) 218 6179 Cell: 0211365683	zhuolin67@hotmail.com
Margaret Young (Secretary)	74 Lees Street, Invercargill	H: (03) 218 1275 W: (03) 215 8383 Cell: 021 1656021	cm.young@xtra.co.nz

Otago Southland Chinese Association (OSCA)

Membership is Due April 1

Dear Member/Intending Member,

Membership is due again on April 1. We encourage every member of the Chinese Community, your family and friends to join the Otago & Southland Chinese Association (OSCA).

Joining or renewing your membership has never been simpler. You have two options:

- Traditional method – paper form and cheque
- Electronic method - email form and Internet banking

Traditional Method

1. Fill in the form on the last page of this newsletter
2. Send the form and subscription fee payment to:

The Secretary
Otago Southland Chinese Association
PO Box 41
Dunedin

Electronic Method

1. Visit <http://www.osca.org.nz/membership-application> and download the MS Word version of the membership form.
2. Fill in the form using Microsoft Word or Open Office, save it and email it to membership@osca.org.nz

ADVERTISING & ARTICLES

The Otago & Southland Association publishes a quarterly newsletter.

Articles of interest to the Chinese community are most welcome.

Advertising Rates per issue

Full page (A4)	\$100 +GST
½ page	\$60 + GST
¼ page	\$30 + GST

All inquiries, articles and advertisements to:

Newsletter subcommittee:

Gordon Wong

Adrian Thein

Frances Wong

Email: oschinese@osca.org.nz

3. Pay the subscription fee via Internet Banking to the following Westpac bank account:
Otago Southland Chinese Association
03-0905-0039786-01
Include the word "Membership" and your name in the Particulars, Code and/or Reference

The form is very important. At the very least, the form should have your name, address and type of membership. Please, please do not just hand some money to a committee member and expect them to sort out your membership. With the best will in the World, a committee member is a hard working volunteer who is only human and can easily forget. Without a form there is no record.

Keep up with activities and events in newsletters and the OSCA website: www.osca.org.nz. You will see below that we don't just run OSCA activities – there's also a certification service, translation service and NZ Chinese Association events e.g. tours and camps in China. As a member of OSCA you are also a member of the NZ Chinese Association. Welcome to family. Please get involved and further the community spirit.

Otago & Southland Chinese Association Committee.

Certification/Identification of Persons

The Applicant must bring his/her passport, proof of residence address and application fee to Hector Wong, WHK, 44 York Place, Dunedin

Fee: \$50 for an OSCA member for previous 2 consecutive years, \$100 for a non member.

Phone 477 5790 or 474 5816 for more details.

OSCA 提供 出具個人身份識別/證明的服務
需此服务的人, 請本人帶好自己的護照、有
住址的證明和申請費到 WHK, 44 York Place,
Dunedin 联系 Hector Wong 辦理。费用: 前连
续两年的会员为\$50/人/次, 非连续两年会员
或者非会员为 \$100/人/次

詳情請致電 Hector Wong

電話: 477 5790 or 474 5816

NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION, OTAGO & SOUTHLAND BRANCH (INC)

紐西蘭華人協會 ----- 歐他咁修付崙分會

Membership Form (1 April 2011 - 31 March 2012)

入會登記表 (2011年四月一日至2012年三月三十一日)

Name 姓名	Occupation 職業	
Name of wife, husband or partner 妻子、丈夫或伴侶的姓名		
Address 地址		
Phone (home) 電話 (住宅)	Phone (work) 電話 (工作)	
Cell phone 手提電話	Email 電郵	
Children's Names (dependant children under 21) 子女姓名 (21歲以下子女)		
1.	2.	3.
4.	5.	6.

SUBSCRIPTIONS DUE NOW 會費如下

<input type="checkbox"/> Family (includes husband, wife, partner, dependant children under 21)	\$20.00
家庭 (包括丈夫、妻子、伴侶、21歲以下子女)	
<input type="checkbox"/> Single 個人	\$10.00
<input type="checkbox"/> Student 學生	\$ 5.00
<input type="checkbox"/> Donation 捐贈	\$ _____

AMOUNT ENCLOSED 附上金額 \$ _____

POST TO 请寄回: The Secretary / Otago / Southland Chinese Association Inc
P O Box 41 Dunedin

I/ We can volunteer to help (please tick): 我們可以義務協助 (請 ✓)

() Basketball 篮球	() Chinese School 中文班	() Newsletter 會訊
() Social 社交活動	() Fundraising 筹款	() Cultural 文化活
() Other 其他	_____	

Please include names of other Chinese who maybe interested in becoming members of our Association:
如你知道其他華人有興趣成為華聯會會員的話,請填寫他們的資料:

Name 姓名	Address 住址	Telephone 電話